



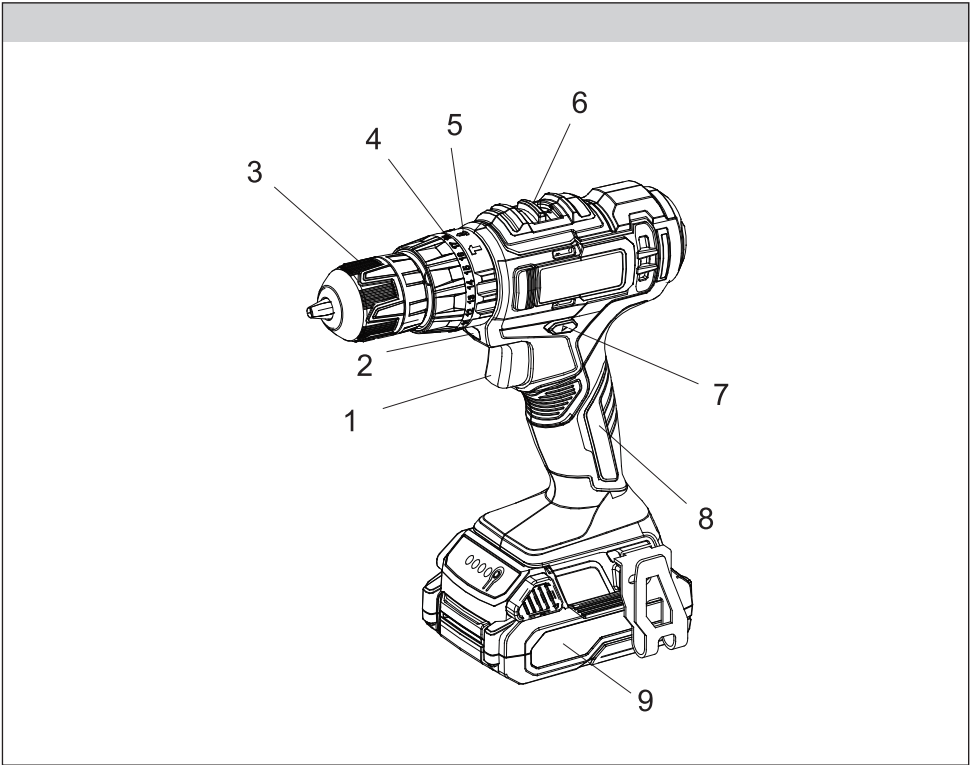
FIELDMANN[®]
Home & Garden Performance

20V L-HON
FASTPOWER

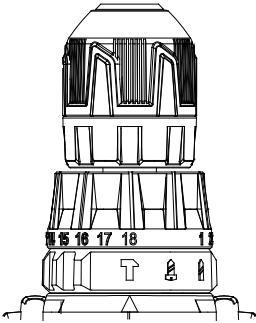


FDUV 70105-0

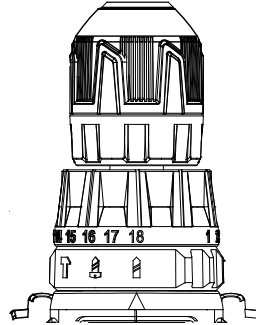
| | |
|------------------|-------|
| English | 5-20 |
| Čeština..... | 21-38 |
| Slovenčina | 39-56 |
| Magyarul | 57-72 |
| Polski | 73-89 |



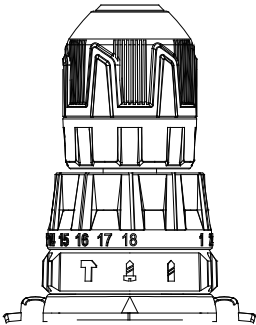
1



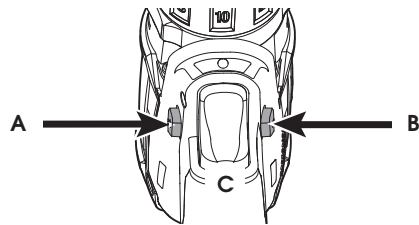
2



3



4



Vrtačka napájaná batériou

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Ďakujeme vám za kúpu tejto vrtačky napájanej batériou. Pred jej použitím si, prosím, pozorne prečítajte túto používateľskú príručku a uschovajte ju na prípadné neskoršie použitie.

OBSAH

| | |
|---------------------------------------|----|
| 1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY..... | 40 |
| 2. SYMBOLY | 41 |
| 3. OPIS VÝROBKU A ŠPECIFIKÁCIA..... | 42 |
| 4. POUŽITIE..... | 42 |
| 5. APLIKÁCIA | 45 |
| 6. POKYNY NA POUŽITIE | 46 |
| 7. ÚDRŽBA A USKLADNENIE | 50 |
| 8. TECHNICKÉ ÚDAJE..... | 52 |
| 9. RIEŠENIE PROBLÉMOV | 53 |
| 10. LIKVIDÁCIA..... | 54 |
| 11. VYHLÁSENIE O ZHODE..... | 55 |

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VAROVANIE!

Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte tento návod.

Dôležité bezpečnostné upozornenia

- ✿ Výrobok opatrne vybalte a skontrolujte, či balenie obsahovalo všetky súčasti výrobku; dbajte na to, aby ste žiadnu z týchto súčastí nestratili.
- ✿ Uložte tento výrobok na suchom mieste mimo dosahu detí.
- ✿ Prečítajte si všetky upozornenia a všetky pokyny. V prípade nedodržania upozornenia a pokynov hrozí nebezpečenstvo nehody, požiaru a/alebo vážneho zranenia.

Balenie

Tento výrobok je umiestnený v obale, ktorý zabraňuje jeho poškodeniu počas prepravy. Tento obal predstavuje opätovne využiteľnú surovinu, a preto ho môžete odovzdať na recykláciu.

Pokyny na používanie

Pred začatím práce s týmto náradím si prečítajte nasledujúce bezpečnostné pravidlá a pokyny na používanie. Dôkladne sa oboznámte s ovládacími prvkami zariadenia a so správnym spôsobom jeho používania. Uložte tento návod na bezpečné miesto na neskoršie použitie. Odporúčame vám, aby ste si aspoň počas platnosti záruky uschovali originálny obal vrátane vnútorných baliacich materiálov, pokladničný odklad a záručný list. V prípade prepravy zabaľte toto náradie do originálneho obalu od výrobcu, aby bola zaistená maximálna ochrana výrobku počas prepravy (napríklad odvoz alebo odoslanie do servisného strediska).

Poznámka:

Ak budete toto náradie odovzdávať ďalšiemu používateľovi, priložte k nemu aj tento návod. Dodržiavanie pokynov na používanie uvedených v priloženom návode je nevyhnutným predpokladom správneho používania zariadenia. Návod na obsluhu obsahuje okrem pokynov na obsluhu aj pokyny na vykonávanie údržby a opráv.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za nehody alebo škody vzniknuté v dôsledku nedodržania pokynov v tomto návode.

2. SYMBOLY



Tento výrobok spĺňa požiadavky platných noriem a predpisov.



Pred použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu zraku



Používajte ochranu sluchu

3. OPIS VÝROBKU A ŠPECIFIKÁCIA

1. Spúšťač spínač
2. LED svietidlo
3. Rýchlopínacie skľučovadlo
4. Objímka voliča momentu
5. Objímka voliča aplikácie (iba 01A-18Li)
6. Volič otáčok
7. Ovládací spínač
8. Rukoväť
9. Akumulátor (nie je súčasťou balenia)

4. POUŽITIE

⚠ VAROVANIE!

Pred výmenou alebo vybratím pracovného nástroja vždy vyberte batériu. Používajte iba príslušenstvo špecificky odporúčané pre toto náradie. Iné príslušenstvo môže byť nebezpečné. Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia zranenia vždy noste ochranné okuliare alebo okuliare s bočnými krytmi.

Inštalácia nástrojov


Pred vložením alebo vybratím pracovného nástroja z náradia vždy vyberte batériu. Zvoľte správny typ a rozmer pracovného nástroja pre vykonávanú prácu. Toto náradie je vybavené poistkou hriadeľa. Toto skľučovadlo sa môže utiahnuť jednou rukou, čo vytvára väčšiu upínaciu silu pri upevnení pracovného nástroja.

1. Ak chcete otvoriť čeluste skľučovadla, otáčajte objímkou proti smeru pohybu hodinových ručičiek. Ak používate vrtáky, nechajte stopku vrtáka naraziť do spodnej časti skľučovadla. Vycentrujte vrták v čelustiach skľučovadla a zdvihnite ho asi o 1,5 mm. Ak používate skrutkovacie nadstavce, zasuňte nadstavec dostatočne ďaleko tak, aby mohol byť šesťhran riadne upnutý čelusťami skľučovadla.
2. Ak chcete zavrieť čeluste skľučovadla, otáčajte objímkou v smere pohybu hodinových ručičiek. Pracovný nástroj je bezpečne upnutý, ak vydáva skľučovadlo hrkotavý zvuk a ak sa nemôže objímka viac otáčať.
3. Ak chcete pracovný nástroj vybrať, otáčajte objímkou proti smeru pohybu hodinových ručičiek.

📖 Poznámka:

Ak sa skľučovadlo roztvára alebo zatvára, môže vydávať hrkotavý zvuk. Tento zvuk je súčasťou zaisťovacej funkcie a neznamená žiadny problém, pokiaľ ide o funkciu skľučovadla.

Voľba režimu pre vŕtanie s príklepom, vŕtanie a skrutkovanie


1. **Ak chcete použiť režim „príklepové vŕtanie“**, otáčajte objímkou voliča aplikácie, kým nebude symbol kladiva  zarovnaný so šípkou. Aplikujte ťiak na pracovný nástroj, aby došlo k aktivácii príklepového mechanizmu. (Obr. 1)

Poznámka:

Číslica zvolená na objímke voliča momentu nemá žiadny vplyv na prevádzku vŕtačky v režime „príklepové vŕtanie“.


Poznámka:

Ak používate karbidové vŕtáky, nepoužívajte na usadený prach vodu. Nepokúšajte sa prevŕtať ocelové výstužné tyče. To by spôsobilo poškodenie karbidových vŕtákov.

- Ak chcete použiť režim iba „vŕtanie“**, otáčajte objímkou voliča aplikácie, kým nebude symbol vŕtáka  zarovnaný so šípkou. (Obr. 2)

Poznámka:

Číslica zvolená na objímke voliča momentu nemá žiadny vplyv na prevádzku vŕtačky v režime vŕtania.

- Ak chcete použiť režim skrutkovania skrutiek**, otáčajte objímkou voliča aplikácie, kým nebude symbol skrutkovača  zarovnaný so šípkou. Potom otáčajte objímkou voliča momentu, kým nebude požadované nastavenie spojky zarovnané so šípkou. Ak je nastaviteľná spojka správne nastavená, prekŕžava pri nastavenom momente, aby sa zabránilo prílišnému zaskrutkovaniu skrutky do rôznych materiálov a aby sa zabránilo poškodeniu skrutky alebo nástroja. Tu uvedené špecifikácie momentu sú približné hodnoty získané s náradím s plne nabitou batériou. (Obr. 3)

| Nastavenie spojky | Aplikácie |
|-------------------|---|
| 1–3 | Malé skrutky do mäkkého dreva. |
| 4–6 | |
| 7–9 | Stredné skrutky do mäkkého dreva alebo malé skrutky do tvrdého dreva. |
| 10–13 | |
| 14–17 | Veľké skrutky do mäkkého dreva. Stredné skrutky do tvrdého dreva alebo veľké skrutky do tvrdého dreva s vodiacim otvorom. |
| 18 | |

Poznámka:

Pretože nastavenia uvedené v tejto tabuľke sú iba vodidlom, pred naskrutkovaním skrutiek do obrobku použite kúsok odpadového dreva na vyskúšanie rôznych nastavení spojky.

Voľba otáčok

Voľič otáčok sa nachádza na hornom kryte motora. Pred vykonaním zmeny otáčok počkajte, kým sa náradie celkom nezastaví. Pozrite časť „Aplikácia“, kde sú uvedené odporúčané otáčky pre rôzne podmienky.

- Ak chcete zvoliť **Nízke** otáčky, nastavte voľič otáčok tak, aby bola zobrazená hodnota „1“.
- Ak chcete zvoliť **Vysoké** otáčky, nastavte voľič otáčok tak, aby bola zobrazená hodnota „2“.

Použitie ovládacieho spínača

Tento ovládací spínač môže byť nastavený do troch polôh: vpred, vzad a zaistené. Pretože je toto náradie vybavené poistným mechanizmom, ovládací spínač môže byť nastavený iba v prípade, ak nie je stlačený spínač zapnuté/vypnuté. Pred použitím ovládacieho spínača vždy počkajte, kým nedôjde k úplnému zastaveniu motora.

Ak chcete zvoliť chod **vpred** (v smere pohybu hodinových ručičiek), stlačte ovládací spínač z pravej strany náradia. **Pred použitím skontrolujte smer otáčania.** (Obr. 4, A – Vpred, B – Vzad, C – Zaistené Zatláčif DOPROSTRED).

Ak chcete zvoliť chod **vzad** (proti smeru pohybu hodinových ručičiek), stlačte ovládací spínač z ľavej strany náradia. **Pred použitím skontrolujte smer otáčania.**

Ak chcete **zaisťiť** spúšťač spínač, nastavte ovládací spínač do stredovej polohy. Spúšťač spínač nebude funkčný, ak bude ovládací spínač v stredovej zaistovacej polohe. Pred vykonávaním údržby, výmenou príslušenstva, uložením náradia a vždy, keď toto náradie sa nepoužíva, vždy zaisťíte spúšťač spínač alebo z náradia vyberte batériu.

VAROVANIE!

Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia zranenia toto náradie vždy bezpečne držte alebo zaprite.

Spustenie, zastavenie a regulácia otáčok

1. Ak chcete toto náradie **spustiť**, uchopte pevne rukoväti a stlačte spúšťač spínač.

Poznámka:

Ak je stlačený spúšťač spínač, rozsvieti sa LED svetidlo.

2. Ak chcete **upraviť** otáčky motora, zvýšte alebo znížte tlak vyvíjaný na spúšťač spínač. Čím viac bude spúšťač spínač stlačený, tým vyššie budú otáčky motora.
3. Ak chcete toto náradie **zastaviť**, uvoľnite spúšťač spínač. Pred odložením tohto náradia sa uistite, či došlo k úplnému zastaveniu pracovného nástroja.

Vítanie


Umiestnite pracovný nástroj na pracovnú plochu a pred spustením náradia pevne priťlačte. Príliš veľký tlak bude pracovný nástroj spomaľovať a zníži účinnosť vítania. Príliš malý tlak bude spôsobovať pohyb pracovného nástroja po pracovnej ploche a spôsobí otupenie špičky tohto nástroja. Ak začína dochádzať k blokovaniu pracovného nástroja, zmenšite mierne tlak vyvíjaný na náradie, aby došlo k obnoveniu požadovaných otáčok nástroja. Ak dôjde k zaseknutiu nástroja, zmeňte smer otáčania motora, aby došlo k uvoľneniu nástroja z obrobku.

5. APLIKÁCIA


VAROVANIE!

Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia úrazu elektrickým prúdom pred vŕtaním alebo skrutkovaním skrutiek skontrolujte, či v pracovnom priestore nie sú skryté potrubia a vodiče.


Vŕtanie do dreva, kompozitných materiálov a plastov

Pri vŕtaní do dreva, kompozitných materiálov a plastov zvolte pracovný režim iba „vŕtanie“ . Začnite vŕtať pomaly a zvyšujte otáčky postupne počas vŕtania. Pri vŕtaní do dreva používajte ploché vŕtáky do dreva alebo špirálové vŕtáky. Vždy používajte ostré vŕtáky. Pri práci so špirálovými vŕtákmi vyfahujte tieto vŕtáky často z vŕtaného otvoru, aby dochádzalo k odstráneniu pilín z drážok vŕtáka. Podložte obrobok zo spodnej strany kúskom odpadového dreva, aby bolo obmedzené riziko štiepania triesok z obrobku. Zvoľte nízke otáčky pri vŕtaní plastov s nízkym bodom tavenia.


Vŕtanie do kovu

Pri vŕtaní do kovu zvolte pracovný režim iba „vŕtanie“ . Používajte špirálové vŕtáky z rýchloreznej ocele alebo korunové vŕtáky. Použite na označenie stredu vŕtaného otvoru jamkovač. Pri vŕtaní do železa alebo ocele namažte vŕtáky rezným olejom. Pri vŕtaní do neželezných kovov, ako sú meď, mosadz alebo hliník, používajte chladiacu kvapalinu. Podložte vŕtaný materiál, aby ste zabránili uviaznutiu vŕtáka a skrúteniu pri prieniku vŕtáka.

Vŕtanie do muriva

Pri vŕtaní do kovu zvolte pracovný režim „príklepové vŕtanie“ . Používajte vŕtáky s karbidovými hrotmi. Vŕtanie do mäkkého muriva, ako sú škarabetónové tvárnice, vyžaduje iba malý tlak. Tvrdé materiály, ako je napríklad betón, vyžadujú väčší tlak. Plynulý a rovnomerný odvod prachu indikuje správnu rýchlosť vŕtania. Nedovoľte, aby k otáčaniu vŕtáka vo vŕtanom otvore bez vŕtania. Nepoužívajte vodu na odstraňovanie prachu alebo na chladenie vŕtáka. Obe činnosti by spôsobili poškodenie karbidových zŕn.

Skrutkovanie skrutiek a práca s maticami

Pri skrutkovaní skrutiek do hrubých alebo tvrdých materiálov vyvŕtajte vodiace otvory. Zvoľte pracovný režim skrutkovania skrutiek . Nastavte objímku voliča momentu do správnej polohy a zvolte nízke otáčky. Použite správny typ a veľkosť skrutkovacieho nadstavca pre typ použitej skrutky. So skrutkovacím nadstavcom v hlave skrutky umiestnite hrot skrutky na obrobok a pred stlačením spúšťačieho spínača na náradie silne pritlačte. Skrutky sa môžu opäť vyskrutkovať, ak zmeníte smer otáčania motora.

Preťažovanie

Neustále preťažovanie môže spôsobiť trvalé poškodenie náradia alebo batérie.

6. POKYNY NA POUŽITIE

Obsluha

- ✿ Tento výrobok nie je určený pre deti a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou schopnosťou alebo osoby s obmedzenými skúsenosťami a znalosťami, ak nad nimi nie je vedený odborný dohľad alebo ak im neboli podané inštrukcie zahrňujúce použitie tohto výrobku osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- ✿ Ak budete výrobok používať v blízkosti detí, dbajte na zvýšenú opatrnosť. Výrobok vždy umiestňujte mimo ich dosah. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- ✿ Nikdy nedovoľte deťom ani osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na použitie, pracovať so zariadením. Miestne predpisy môžu stanoviť minimálny vek používateľa. Používateľ je zodpovedný za škody spôsobené treťou osobou v pracovnej oblasti stroja ako následok jeho používania.
- ✿ Stroj nepoužívajte, ak ste unavení, pod vplyvom alkoholu či omamných látok.
- ✿ Ak je to nutné, používajte prvky osobnej ochrany (rukavice, pracovnú obuv, ochranu zraku, respirátory atď.). Prvky osobnej ochrany znižujú riziko poranenia osôb
- ✿ Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky a dbajte na to, aby sa vaše vlasy, odev alebo rukavice nedostali do nebezpečnej blízkosti pohyblivých častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
- ✿ Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím premýšľajte. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- ✿ Zabráňte náhodnému spusteniu náradia. Pred pripojením napájacieho kábla k sieťovej zásuvke sa uistite, či je hlavný spínač v polohe vypnuté. Prenášanie elektrického náradia s prstom na hlavnom spínači alebo pripojenie napájacieho kábla k elektrickej sieti, ak je hlavný spínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.
- ✿ Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiajte pevný postoj a rovnováhu. To umožní lepšiu ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- ✿ Na upnutie obrobku používajte svorky alebo zverák. Je to bezpečnejšie než uchopenie obrobku rukou a súčasne máte voľné ruky na obsluhu náradia.
- ✿ Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.
- ✿ Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok. V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- ✿ Nepracujte s materiálmi, ktoré obsahujú azbest. Používajte masku proti prachu.
- ✿ Pri práci s náradím zaistíte bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb. Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

Účel použitia

- ✿ Toto náradie nie je určené na profesionálne použitie.
- ✿ Nepoužívajte výrobok na iné účely, než na ktoré je určený.
- ✿ Z bezpečnostných dôvodov sa nesmie stroj používať ako pohonný agregát pre akékoľvek ostatné pracovné nástroje a súpravy náradia, ak to nie je výrobcom výslovne povolené.

Pokyny na používanie

- ☼ Stroj zapnite a prevádzkujte ako je uvedené v návode na obsluhu, starostlivo dbajte na všetky inštrukcie.
- ☼ Pred vykonaním akejkoľvek kontroly, údržby alebo opravy vytiahnite kábel nabíjačky zo zásuvky elektrickej siete.
- ☼ Používajte náradie v dobrom prevádzkovom stave pri úkonoch, na ktoré je určené.
- ☼ Pracujte iba pri dobrej viditeľnosti alebo zaistite dostatočné umelé osvetlenie.
- ☼ Pracujte v čistom a upratanom pracovnom prostredí
- ☼ Uistite sa, či pri práci udržujete pevný a stabilný postoj. Nezabúdajte, že pády predstavujú jednu z hlavných príčin úrazov pri nehodách.
- ☼ Pri vŕtaní kovových plechov používajte zverák a podložte si plech kúskom dreva. Otáčajúci sa plech predstavuje veľké riziko.
- ☼ Zaistíte, aby sa vŕtačka alebo skrutkovač nepoužívali pri práci na predmetoch pod prúdom, aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom. Pred použitím tohto náradia sa uistíte, či poznáte polohu všetkých elektrických vodičov alebo káblov vnútri múrov a stien (na tento účel používajte detektor kovov).
- ☼ Výrobok používajte a uchovávajte mimo dosahu horľavých a prchavých látok.
- ☼ Výrobok nevystavujte extrémnym teplotám, priamemu slnečnému žiareniu, nadmernej vlhkosti a neumiestňujte ho do nadmerne prašného prostredia.
- ☼ Výrobok neumiestňujte do blízkosti vyhrievacích telies, otvoreného ohňa a iných spotrebičov alebo zariadení, ktoré sú zdrojmi tepla.
- ☼ Výrobok nepostrekujte vodou ani inou tekutinou. Do výrobku nelejte vodu ani iné tekutiny. Výrobok neponárajte do vody alebo inej tekutiny.
- ☼ Výrobok nikdy nenechávajte v chode bez dozoru.
- ☼ Nedotýkajte sa dielov stroja, kým sa nedostanú celkom do stavu pokoja.
- ☼ Pred uložením stroja v uzatvorenej miestnosti nechajte motor ochladieť.
- ☼ V žiadnom prípade neopravujte výrobok sami a nevykonávajte na ňom žiadne úpravy! Všetky opravy a nastavenia tohto výrobku zverte autorizovanému servisu či predajcovi. Zásahom do výrobku počas platnosti záruky sa vystavujete riziku straty záručných plnení.
- ☼ Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím výrobku a jeho príslušenstva (poranenie, popálenie, obarenie, požiar, znehodnotenie potravín a pod.).

Elektrická bezpečnosť

POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny. Ak nebudete dodržiavať uvedené výstrahy a pokyny, môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, k požiaru alebo k vážnemu zraneniu.

Poznámka:

Uložte tieto výstrahy a pokyny na budúce použitie. Termín „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (je vybavené napájacím káblom) alebo náradie napájané batériou (bez napájacieho kábla).

- ☼ Nabíjačku akumulátorového stroja je možné pripojiť k akejkoľvek zástrčke zabráňujúcej výbojom, ktorá bola nainštalovaná podľa daných noriem
- ☼ Zástrčka musí byť napájaná pomocou 230 V ~ 50 Hz.

- ☛ Odpojte nabíjačku, ak ju nebudete dlhšie používať, ak vymieňate nástroj alebo vykonávate údržbu náradia.
- ☛ Zásrčka napájacieho kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zásrčku nikdy žiadnym pôsobom neupravujte. Pri náradí chránenom uzemnením nepoužívajte žiadne redukcie zásrčiek. Neupravované zásrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- ☛ Nedoťahujte sa pri práci so strojom uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky. Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ☛ Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu. Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ☛ S napájacím káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte napájací kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a nefahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masťnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami. Poškodený alebo zapletený napájací kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ☛ Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí sa musí v napájacom okruhu použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnostné pokyny pre batériu a nabíjačku

- ☛ Používajte iba batériu dodanú s týmto náradím a dodanú nabíjačku.
- ☛ Pripájajte nabíjačku iba k sieťovej zásuvke s napájacím napätím 230 V.
- ☛ Chráňte batériu a nabíjačku pred vlhkosťou. Nepoužívajte nabíjačku vo vonkajšom prostredí.
- ☛ Odpojte nabíjačku od sieťovej zásuvky, ak sa nabíjačka nepoužíva, pred čistením nabíjačky a pred jej údržbou.
- ☛ Venujte špeciálnu starostlivosť batérii. Zabráňte pádu batérie na tvrdý povrch a nevystavujte batériu pôsobeniu tlaku alebo inému nadmernému mechanickému namáhaniu. Udržujte batériu v bezpečnej vzdialenosti od nadmernej horúčavy a chladu.
- ☛ Nepokúšajte sa batériu alebo nabíjačku opravovať alebo demontovať. Ak je akákoľvek časť poškodená, zverte jej opravu kvalifikovanému technikovi alebo ju zašlite na opravu do autorizovaného servisu či predajcovi.
- ☛ Nabíjajte batériu iba pri teplotách vzduchu v rozsahu od 10 do 40 °C. Nabitá batéria sa môže použiť na napájanie náradia v prevádzkových podmienkach s teplotou od 0 do 50 °C. Ak sa batéria nepoužíva, uložte ju na suchom mieste s teplotou v rozsahu od 10 do 30 °C.

⚠ DÔLEŽITÉ! NEBEZPEČENSTVO!

Nikdy neskratujte kontakty batérie a nevystavujte batériu vlhkosti. Neskladujte batériu spoločne s kovovými predmetmi a dielmi, ktoré by mohli spôsobiť skrat kontaktov batérie. Batéria by sa mohla prehriať, vznietiť alebo by mohla explodovať.

- ☛ Ak sa dostane akákoľvek osoba do kontaktu s elektrolytom alebo inou kvapalinou či látkou nachádzajúcou sa v batérii, umyte tieto látky okamžite veľkým množstvom vody. Ak sa dostanú tieto látky do očí, vyplachujte oči veľkým množstvom vody a okamžite vyhľadajte lekárske ošetrovanie.
- ☛ Nevhadzujte nabíjacie batérie do ohňa alebo do vody. Mohlo by dôjsť k ich explózií. Nabíjacia batéria by nemala byť vyhodnená do bežného domového odpadu, bez ohľadu na to, či je použitá alebo nepoužitá. V súlade s platnými predpismi by ste mali batériu odovzdať v miestnom zbernom dvore alebo v našej predajni do kontajnera s nápisom „Použitá batéria“.
- ☛ Nabíjajte batériu iba v nabíjačke, ktorá je určená výrobcem. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ batérie, vytvára pri použití inej batérie riziko spôsobenia požiaru.

- ✿ Používajte elektrické náradie iba s batériou, ktorá je pre toto náradie určená. Použitie iných batérií môže vytvárať riziko spôsobenia zranenia alebo požiaru.
- ✿ Ak batériu nepoužívate, uložte ju mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie kontaktov batérie. Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť spálenie alebo požiar.

7. ÚDRŽBA A USKLADNENIE

Údržba

POZOR!

Odpojte nabíjačku, ak ju nebudete dlhšie používať, ak vymieňate nástroj alebo vykonávate údržbu náradia.

- ✿ Toto náradie nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu. To isté platí aj pre elektrické časti náradia.
- ✿ Kontrolujte, či nejaví zariadenie známky opotrebenia.
- ✿ Ak dôjde k poškodeniu nabíjačky (obal, vodiče alebo konektor), zaistite si ihneď jej výmenu v popredajnom servise.
- ✿ Pravidelná starostlivosť o stroj zaisťuje nielen dlhú životnosť a výkon.
- ✿ Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte, či nie sú časti stroja opotrebené alebo poškodené.
- ✿ Poškodené alebo opotrebené časti vymeňte. Aby bol stroj vždy vyvážený, vymieňajte vždy celú súpravu opotrebených alebo poškodených nástrojov.
- ✿ Opotrebené či poškodené časti stroja smie vymeniť iba autorizovaný servis alebo predajca.
- ✿ Pred čistením vždy odpojte tento výrobok od zdroja energie.
- ✿ Na čistenie plastových častí výrobku používajte jemnú handričku navlhčenú vo vlažnej vode. Nepoužívajte drsné čistiace prostriedky, riedidlá alebo rozpúšťadlá, inak by mohlo dôjsť k poškodeniu povrchu výrobku.
- ✿ Stroj nečistíte pod tečúcou vodou ani ho do vody neponárate.
- ✿ Po výmene pracovného nástroja sa uistíte, či je pracovný nástroj zaistený vo svojej úložnej polohe.
- ✿ Nepoužívajte pracovné nástroje, ktoré nie sú dimenzované na uloženie do unášača v zásobníku.
- ✿ Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte pre vašu prácu správny typ elektrického náradia. Pri použití správneho typu elektrického náradia bude práca vykonaná lepšie a bezpečnejšie.
- ✿ Ak nie je možné hlavný spínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte. Každé elektrické náradie s nefunkčným hlavným spínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
- ✿ Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabránite osobám neoboznámeným s obsluhou náradia alebo s týmto návodom, aby s náradím pracovali. Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- ✿ Vykonávajte údržbu elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť. Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepeľami sú menej náchylné na zaseknutie v obrobku a lepšie sa s nimi manipuluje.
- ✿ Udržujte rezné nástroje ostré a čisté. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepeľami sú menej náchylné na zaseknutie v obrobku a lepšie sa s nimi manipuluje.
- ✿ Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď., používajte podľa týchto pokynov, spôsobom určeným pre príslušný typ elektrického náradia a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iné účely, než na ktoré je určené, môže byť nebezpečné.
- ✿ Poškodené spínače sa musia vymeniť v autorizovanom servise či u predajcu. Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť a vypnúť.
- ✿ Nenechávajte zapnuté elektrické náradie bez dozoru. Pred odložením náradia vždy vypnite a počkajte, kým nedôjde k jeho úplnému zastaveniu.

- ☼ Používajte chrániče sluchu. Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť poškodenie sluchu.
- ☼ Pri vykonávaní úkonov, počas ktorých sa pracovné nástroje môžu dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vodičmi, držte elektrické náradie za izolované časti určené na uchytanie. Pracovný nástroj, ktorý sa dostane do kontaktu so „živým“ elektrickým vodičom, spôsobí vodivosť neizolovaných častí náradia a následne môže obsluhu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- ☼ Pre opravy kontaktujte autorizovaný servis či predajcu, ktorý bude používať originálne náhradné diely. Tak zaistíte správnu funkciu elektrického náradia.

⚠ POZOR!

Použitie akéhokoľvek príslušenstva alebo nástrojov, ktoré nebudú odporúčané týmto návodom na obsluhu, môže zvyšovať riziko spôsobenia zranenia. Používajte iba originálne náhradné diely.

- ☼ Čistite náradie po ukončení každej práce.
- ☼ Nepoužívajte opotrebované alebo poškodené vrtáky a skrutkovacie násadce. Takéto nástroje môžu spôsobiť preťaženie motora a nižšiu účinnosť.
- ☼ Venujte náležitú starostlivosť tomu, aby nedošlo k poškodeniu motora olejom alebo vodou.
- ☼ Vykonávajte pravidelnú kontrolu, či nie je náradie poškodené bežnou prevádzkou. Uistite sa, či sú všetky časti správne zapojené a nepoužívajte tento výrobok, ak došlo k poškodeniu alebo strate jeho dielov.
- ☼ Pri vkladaní batérie do nabíjačky sa uistite, či je batéria vložená správnym spôsobom a či sa medzi batériou a kontaktmi nenachádzajú žiadne materiály, napríklad nečistoty.
- ☼ Batérie a nabíjačky by mali byť chránené pred teplom a slnkom. Nevystavujte tieto výrobky nadmerným teplotám.
- ☼ Nepoužívajte nabíjačku vo vonkajšom prostredí.
- ☼ Používajte iba nabíjačku dodávanú s týmto náradím.
- ☼ Ak dôjde k poškodeniu alebo k poruche, kontaktujte autorizovaný servis či predajcu.

Uskladnenie

- ☼ Ukladajte náradie na suchom mieste v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla alebo nebezpečných výparov.
- ☼ Na stroj nestavajte žiadne ďalšie predmety.

8. TECHNICKÉ ÚDAJE

| | |
|---------------------------|-------------------------------------|
| Model | FDUV 70105-0 |
| Menovité napätie | 20 V |
| Otáčky naprázdno | 0 – 360/0 – 1 300 min ⁻¹ |
| Maximálny moment | 35 Nm |
| Maximálny priemer | 10 mm |
| Príklep | áno |
| Rýchlopínacie skľučovadlo | áno |
| LED indikátor | áno |
| Nastavenie momentu | 18 polôh + 3 nastavenia spojky |

Príslušenstvo

| Číslo položky | Príslušenstvo |
|---------------|----------------------------|
| FDUZ 79020 | Batéria 2 Ah |
| FDUZ 79040 | Batéria 4 Ah |
| FDUZ 79100 | Rýchla nabíjačka |
| FDUZ 79110 | Rýchla dvojité nabíjačka |
| FDV 9004 | Súpravy vrtákov/nadstavcov |
| FDV 9006 | Súpravy vrtákov/nadstavcov |
| FDV 9101 | Súpravy vrtákov/nadstavcov |
| FDV 9201 | Súpravy vrtákov/nadstavcov |
| FDV 9202 | Súpravy vrtákov/nadstavcov |
| FDS 9002-9007 | Súpravy nadstavcov |

9. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Predpokladané poruchy majú často príčiny, ktoré užívateľ zvládne vyriešiť vlastnými silami. Skúste preto výrobok zkontrolovať s použitím tejto sekcie. Vo väčšine prípadov je možné problém rýchle odstrániť.

⚠ UPOZORNENIE!

Vykonávajte iba kroky popísané v tomto návode! V prípade, že nie ste schopní problém vyriešiť sami, potom akékoľvek ďalšie kontroly, údržby a opravy musia byť vykonávané autorizovaným servisným centrom alebo odborníkom s obdobnou kvalifikáciou!

| Problém | Možná príčina | Riešenie |
|-------------------------------------|---|---|
| 1. Produkt sa nespustí | 1.1 Nezapojený do elektrickej siete | 1.1 Zapojte do elektrickej siete |
| | 1.2 Chybný napájací kábel alebo zástrčka | 1.2 Nechajte zkontrolovať elektrikárom |
| | 1.3 Iná závada elektrického napájania | 1.3 Nechajte zkontrolovať elektrikárom |
| 2. Produkt nedosiahne plného výkonu | 2.1 Predlžovací kábel nie je vhodný na prevádzku s týmto produktom. | 2.1 Používajte náležitý predlžovací kábel |
| | 2.2 Zdroj napájania (napr. generátor) má príliš nízke napätie | 2.2 Zapojte do iného zdroja napájania |
| | 2.3 Vetracie prieduchy sú blokované | |
| 3. Neuspokojivý výsledok | 3.1 Vrták je opotrebený/ poškodený | 3.1 Vymeňte za nový |
| | 3.2 Vrták nie je vhodný pre materiál určený k obrábaniu | 3.2 Používajte náležitý vrták |
| 4. Nadmerné vibrácie alebo hluk | 4.1 Vrták je opotrebený/ poškodený | 4.1 Vymeňte za nový |

10. LIKVIDÁCIA



Toto náradie, nabíjacia batéria, príslušenstvo a obaly sa musia triediť, aby bola zaistená ich ekologická recyklácia.

Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie alebo nabíjacie batérie do bežného domového odpadu!

Iba pre krajiny z Európskej únie:



V súlade s európskymi smernicami 2012/19/EÚ a 2006/66/EC sa musí elektrické náradie, ktoré sa už ďalej nepoužíva, a takisto chybné alebo použité súpravy batérií/batérie, zbierať oddelene a likvidovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

POKYNY A INFORMÁCIE PRE LIKVIDÁCIU VYRADENÝCH OBALOVÝCH MATERIÁLOV

Odovzdajte všetok použitý obalový materiál na mieste, ktoré je určené miestnymi úradmi pre likvidáciu odpadu.

LIKVIDÁCIA VYRADENÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Tento symbol na výrobkoch alebo v priloženej dokumentácii znamená, že vyradené elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú vyhadzovať do bežného komunálneho odpadu. Odovzdajte tieto výrobky na určených zberných miestach, kde sa vykoná ich správna likvidácia, obnovenie a recyklácia. V niektorých štátoch Európskej únie alebo v niektorých európskych krajinách môžete pri nákupe zodpovedajúceho nového výrobku vrátiť vaše výrobky miestnemu predajcovi. Správnu likvidáciu tohto výrobku pomáhate chrániť cenné prírodné zdroje a zabránite možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ku ktorým by mohlo dôjsť v dôsledku nesprávnej likvidácie odpadu. Ďalšie podrobnosti vám poskytnú miestne úrady alebo najbližší zberný dvor. V prípade nesprávnej likvidácie tohto druhu odpadu sa môžu uložiť pokuty v súlade s platnými národnými predpismi.

Pre spoločnosti, ktoré pôsobia v krajinách Európskej únie

Ak chcete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od vášho predajcu alebo dodávateľa. Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, požiadajte miestne úrady alebo predajcu o nevyhnutné informácie o spôsobe likvidácie.



Tento produkt spĺňa všetky základné požiadavky všetkých príslušných smerníc EÚ.

Text, dizajn a technické špecifikácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo na vykonávanie týchto zmien.

Používateľská príručka v originálnom jazyku.

11. VYHLÁSENIE O ZHODE

FAST[®]**FAST ČR, a.s.**Černokostecké 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110**EU VYHLASENIE O ZHODE**

Produkt / značka: Akumulátorová vrtačka / **FIELDMANN**

Type / model: **FDUV 70105-0** ako výrobný model JOZ-WYT01A-18Li
DC 20V, rýchlosť 0-1300/m¹, priemer 10mm, Trieda III, IPX0
nameraná hladina akustického výkonu: L_{WA}= 90 dB(A)
garantovaná hladina akustického výkonu: L_{WA}= 101 dB(A)

Výrobca: FAST ČR, a.s.
Černokostecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic
VAT no: CZ26726548

Výrobok je v zhode s nižšie uvedenými smernicami a nariadeniami:

Directive MD 2006/42/EC
Directive EMC 2014/30/EU
Directive NEE 2000/14/EC
Directive RoHS 2011/65/EU

a normami:

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-1:2018+A11
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

**Vydáno v:** Praha**Meno:** Ing. Zdeněk Pech
Chairman of the Board**Dátum vydania:** 22. 7. 2020**Podpis:**

FAST[®] FAST ČR, a.s.[®]
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

IČO: 26 72 65 48, DIČ: CZ-26 72 65 48

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800,
ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300

